

報告とお知らせ／Announcements

- 本日からアドベント（降臨節、待降節）に入ります。神の御子イエス・キリストのご降誕を喜び祝うとともに、再びこの世に戻って来られる再臨の主を待ち望みましょう！

Starting from today, we are in the advent. May this be a time of celebrating the birth of Jesus Christ, the Son of God and looking forward to seeing the second coming of the Lord.

- 礼拝後に執事会が予定されています。
Board meeting is scheduled today after the service.
- 新年聖会(1月7日～8日)の申込が始まっています。詳細は案内のチラシをご覧ください。申込の締切は次週（12/5）です。担当：玄牧師
So. Cal. Shinnen Seikai will be held from January 7th & 8th (Friday and Saturday) at Westin LAX, CA. Registration is due on December 5th.
- 今年も19日（聖日）の前後かにキャロリングを予定しています。次週の礼拝後に打ち合わせ（日程や訪問先などを決める）をしますので、参加希望者は残って下さい。
We are planning of doing a caroling before or after 19th, Sunday. If you are interested of joining it, please remember that there will be a meeting NEXT Sunday after service.
- 12月のカレンダー、祈りのしおりができています。受付でいただいでください。
December's calendar is now available. Please pick up at the greeter's desk.



今週の誕生者／Birthday of this week

29th (Mon) Ed Fujinaka, Mike Snow
2nd (Thu) Kayoko Fujinaka, Kazuyo Keller
3rd (Fri) Maki Snow

次週(12/5)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(12/5) & Workers

司会／Chair : Philip G.

聖書／Scripture : ルカによる福音書2章8-14節、Luke2:8-14

聖書朗読／Scripture Reading : Ikuko W. & Ginny R.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Min Y. & Evelyn Y.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Hikari K. & Risa P.

- ★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。
If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

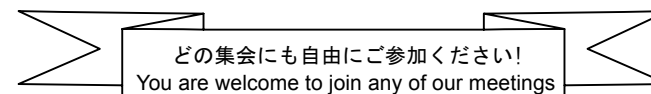
- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・「歓迎カード」をご記入ください。
- ・聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a “Welcome card”
- ・ If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄牧師宅10:15 AM~
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Hyun's place
水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



どの集会にも自由にご参加ください!
You are welcome to join any of our meetings

使徒信条 / The Apostles'

わたしは、天地の造り主、全能の父である神を信じます。わたしはそのひとり子、わたしたちの主、イエス・キリストを信じます。主は聖霊によってやどり、おとめマリヤより生まれ、ポンテオ・ピラトのもとで苦しみを受け、十字架につけられ、死んで葬られ、よみにくだり、三日目に死人のうちからよみがえり、天にのぼられました。そして、全能の父である神の右に座しておられます。そこからこられて、生きている者と死んでいる者をさばかれます。わたしは聖霊を信じます。きよい公同の教会、聖徒の交わり、罪のゆるし、からだのよみがえり、永遠のいのちを信じます。 アーメン

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



Japanese Christian Community of Tucson

～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。
イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31

Nov. 28th, 2010

聖日礼拝 第一アドベント Sunday Worship Service First Week of Advent

司会Chair : ストックウエル玉緒姉 Tamao Stockwell

聖書朗読&キャンドル点火
Scripture Reading & Candle Lighting Susumu & Hikari K

祈り / Opening Prayer
使徒信条 / The Apostles' Creed
賛美 / Songs of Praise:
献金 / Offering

Junko M
Takako W.

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読 ヨハネによる福音書1章9-13節 Junko G.
Scripture Reading John 1:9-13 Brett S

メッセージ 「主イエスを受け入れる」 玄 仁師
Message "Receiving Jesus Christ" Rev. Hyun

賛美 新聖歌 #87「入れまつる家あらず」
Song of Response: "Dear Little Stranger"

頌栄 / Doxology: Hymn #626
祝禱 / Benediction

報告 / Announcements